

1899-07-18

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Leikvoll

Mentioned people:
Hans Nicolai Holten
Susette Cathrine Holten
Aage Holten
Elisabeth Pedersen
Viggo Pedersen
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 21 nr. 37

TRANSCRIPTION

Mappe 21

Brev nr. 37

Leikvoll 18ende Juli 1899

Kjær søde Faster!

Nu er vi da alle 3 samlede og er bare glade og lykkelige. I Dag fejrer vi jo vor 5-Aars-Bryllupsdag og mine Tanker gaar da meget naturlig til vor egen elskede gamle Faster, saa jeg kunde ikke undstaa nu, medens de andre endnu hviler lidt efter Middag, at skrive lidt til Dig, for at Du skal vide, at vi alle har det brillant og ofte sender Dig kjærlige Tanker.

Nic. nyder Ferien i højeste

-2-

Grad, foreløbig i Hængekøje, men nu tror jeg han er udhvilet og nu lægger vi Planer for adskillige Ture, som vi har Lyst at gjøre i den Tid vi endnu har tilbage at være her.

Dengse er umaadelig henrykt for sin Fader, og der er ikke Tvivl om, at han godt kjendte ham da han kom. Vi var jo rejst til Bergen for at møde ham der, og det havde vi megen glæde af.

Dengse begynder nu mere at prøve paa at tale, man kan faa ham til at sige efter, hvad man siger, men kun en Stavelse af et Ord, mere indlader han sig ikke paa, saa man maa jo rigtignok være lidt inde i hans

-3-

Sprog for at forstaa, hvad han mener; f.Ex. naar han siger "Fra – fra", at det saa betyder Galfrands, eller "La – la" kommer af Chokolade, men betegner alle Slags Madvarer, som han holder af. Han er meget sød, og jeg glæder mig til at Du skal se ham igjen; Du vil nok se stor Forskjel paa ham.

Jeg blev saa forbavset ved at læse, at du ikke er hos Viggo Pedersens, men jeg haaber da det er gaaet godt med Fru V.P., det er da dejligt, at Du kan være sammen med Frk. Wahl, og at Du saaledes dog kom paa Landet, som Du jo trænger til og nyder, og som jeg haaber har rigtig godt af; det er jo en herlig

-4-

Sommer, som nok kan gjøre en gammel Mand, som og en lille bitte Mand, godt.

I første Del af næste Maaned kommer vi jo nok hjem, og hvis Du da ikke kommer til Byen, saa kommer vi ud med Dengse og hilser paa Dig en Dag.

Nicolaj og Dengse sender Dig de kjærligste Hilsener. Fru Konow beder ligeledes hilse.

Og jeg selv sender Dig tusind Kys kjære lille Faster

Fra Din egen

Cali

Vil Du hilse Frk. Wahl. Jeg haaber Du har faaet mit forrige Brev, som var adresseret til Viggo Pedersens; da jeg ikke ved anden Adresse sender jeg ogsaa dette dertil.

Lickvold 18^{ende} Juli
1899.

Min søde Fæder!

Nu er vi da alle 3 samlende
og er saare glade og lykkelige.
7 Dag fejrer vi jo vor 5-
års - Bryllupsdag, og mine
Tanker gaar da meget na-
turlig til vor egen elskede gamle
Fæder, saa jeg kunde ikke
sandsætte mig, medens de andre
endnu hoder lidt efter Middag
at skrive lidt til Dig, for at Du
skal vide at vi alle har det
brillant og ofte sender Dig kjær-
lige Tanker.

Vi nyder Ferien i højeste

Grød, funderig i Kjøkkenet,
men den der kan se udvælt
og nu legger en Pæne for det
Tare som er her. Lyt og gjen
i den Tid vi ender her tilbage
at over her.

Dejnen er uendelig kæreghet
for sin Feder, og der er ikke
Torsel midt. Et tan godt-gude
kan den kan kom. Vi er
jo reist til Bergen for at møde
ham der, og der hadde vi ingen
glæde q.

Dejnen begynder nu mere at
prose paa at tale, men kan
paa ham til at rige efter, fordi
man siger, men himmelen
og et Bt, mere indlader kan
sig ikke paa, saa man man
sig rigtig nok over lidt inde i hans

Sporg for et fortælle, hvad kan
menne. Ex. naar kan siger
"Fra - fra" er du saa betyde
Gulbrands, eller "La - la" kan
med af Christade, men betegner
alle Slags Madvarer som kan
holdes af. Han er meget ro,
og jeg grader mig til at du skal
se ham igjen. Den vi selv se
der Torske paadham.

Jeg blev saa forbauset ved
et kort, at den ikke er en Viggo
Pedersen, men jo haaber da det
er gaar godt midt Tru V. P.
der er da dybt, at du kan over
sammen med Tru. Wahl, og
at du saaledes dog kan paa
laude, som du jo traaner til
og nyder, og som jo haaber her
rytting godt af, der er jo en tid.

Gummer, som nok kan gjøre
en ganske Mand, som en
lille bitte Mand, godt.

I første Del af næste Maaned
kommer vi jo nok hjem, og hvis
du da ikke kommer til Byen,
saa kommer vi ud med Dengen
og hilser paa Dig en Dag.
Nicola og Denge sender Dig de
hjerligste Hilsener. De Knuds
brøder ligeledes hien.

Og vi selv sender Dig tusind
Kys. Hjære lille Fasten
fra Din egen
Gals.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe N^o Nr. 37

Vi Du lille Frib. Wahl.

Jeg tænker du har faaet mit første
Brev, som var adresseret til Vigen
Pedersen; da vi ikke ved anden Adresse
sender vi ogsaa dette Brev.